

うそつき同士

CINEMA NOTE / ローマの休日 / 第37回 / 映像 1:01

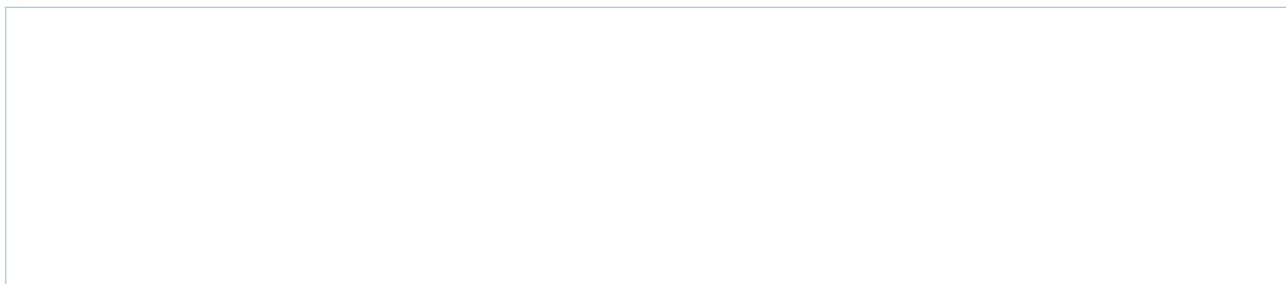
名前 _____ 日付 _____

01 まずは、3つの絵で場面をつかむ

スクーターの騒ぎを切り抜けた後、記者を名乗ったことや結婚の口実が話題になります。王女も「私もうそが上手でしょう」と言い、二人の隠し事が冗談の形で重なります。

WHO / だれ	WHERE / どこ	WHAT / 何が起こる
王女・ジョー・アーヴィング	スクーター騒動の後の街	口実で切り抜ける → 約束を気にする → うそを認め合う

人は丸、場所は四角、出来事は矢印で。自分の場面マップを描こう。



02 見る前の問い

冗談のやり取りに、どんな本当の意味が隠れている？

字幕なしで流れをつかむ → 英語字幕で言葉を探す → 日本語字幕で意味を確かめる。

英文と和訳で、流れをたどる

03 SCENE SCRIPT

時刻はこの分割動画の先頭から。DVD字幕を意味のまとまりで対応させています。OCR由来の表記の誤りがある可能性があります。

0:00 - 0:00

Eh...I'm going straight from now on.

えーこれからまじめにやるぞ

0:01 - 0:03

American News Service? What did he mean?

"アメリカン・ニュース・サービス"? どういう意味だったの?

0:03 - 0:07

Ah? Oh, well, you know, you say you're with the press and you can get away with anything.

え?ああそのあのね 報道関係者だと言えば 何でも見逃してくれるんだ

0:07 - 0:13

Ha! Go to church to get married on a scooter! That's a hot one! Joe's a wonderful liar!

そうなんと! スクーターに乗って 結婚式に行く途中だなんて あれは傑作だよ! ジョーはなかなかのウソつきだ!

0:22 - 0:24

Congratulations!

おめでとう!

0:27 - 0:32

Tanti bei bambini cosi. Auguri, eh,

こんなかわいい子供を たくさん! おめでとう

0:34 - 0:35

Auguri...

おめでとう

0:35 - 0:36

Ciao.

さよなら

0:37 - 0:40

You don't have to look so worried. I won't hold you to it.

そんなに心配そうな顔を しなくてもいいわ 結婚してとは言わないから

0:40 - 0:42

Thank you very much.

それはありがたい

0:42 - 0:45

You don't have to be too grateful.

そんなにありがたらなくても いいじゃない

0:45 - 0:46

Okay, I won't,

じゃよすよ

0:49 - 0:51

I'm a good liar too, aren't I, Mr. Bradley?

私もウソが上手でしょ ブラッドリーさん?

0:52 - 0:53

The best I ever met,

出会った人の中で一番だ

0:53 - 0:54

Uh-huh!

そうそう!

0:54 - 0:56

Thank you very much.

どうもありがとう

0:56 - 1:00

Say...come with me!

そうだついておいで!

ことばの働きから意味をつかむ

ことばのメモ

worried : 心配そうな

liar : うそつき

ever : これまでに

04-A don't have to …

You don't have to look so worried.

don't have to は「～する必要はない」。禁止ではありません。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-B 付加疑問文

I'm a good liar too, aren't I

aren't I? を付けて相手に確認します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-C 最上級

The best I ever met

best の後ろに「これまで会った中で」という限定が続きます。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

本文の表現を使って、短い文を1つ作ってみよう。

根拠を見つけて答えよう

05-A True or False

1. Ann asks what "American News Service" means.

☐ True ☐ False

2. Joe gives a full honest account of his reporting job.

☐ True ☐ False

3. Irving calls Joe a wonderful liar.

☐ True ☐ False

4. Ann says she is a good liar too.

☐ True ☐ False

5. Joe says Ann is the worst liar he has met.

☐ True ☐ False

05-B Answer in English

Q1. What does Irving call Joe?

Q2. Does Ann admit she can lie too?

Q3. How does Joe answer Ann's question about being a liar?

自分の言葉で、場面を伝えよう

06 最初の場面マップを見て、英語で3文

人物・出来事・変化を説明しよう。英問英答で書いた英文もヒントにできます。

1. だれが、どこにいる？

2. どんなことが起きる？

3. 何が分かる・変わる？

友だちのまとめを聞いて、気づいたこと

解答例・先生用メモ

True or False の答えと根拠

1. **True** その名前を聞いて What did he mean? と尋ねます。
2. **False** 記者と言えど逃れられる、という説明でかわします。
3. **True** Joe's a wonderful liar! と言います。
4. **True** I'm a good liar too, aren't I? と尋ねます。
5. **False** The best I ever met と返します。

英問英答の解答例

1. He calls him a wonderful liar.

liar という評価に注目します。

2. Yes. She says she is a good liar too.

互いの秘密に関わる発言です。

3. He calls her the best he has ever met.

最上級 best を用います。

採点の目安

T/Fは各1点。英問英答は内容が適切で意味が通じる英語なら2点、一部不足は1点、誤答・無回答は0点。意味が合う別の表現も認めます。

板書の順番

- ① 人物を丸で描く。② 場所を四角で囲む。③ 出来事を矢印でつなぐ。視聴後に表情や吹き出しを根拠とともに書き足します。

紹介・問題・解答例は学習用に作成。解答例は映画のセリフの追加ではありません。